

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2004 | 22 OKTOBER 2004 | EDITIE NO. 22

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,-.
- Losse nummers Afls. 6,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 8 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JORGE ORLANDO CROES en
RENATA CLARA LOPEZ MUR, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr A.F. Kuster

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 22 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
GLADYS ESTHER SEIJAS AVELINO en
GILBERT EMELINDO CARLOS JAVOIS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr A.F. Kuster

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 29 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LUCIAN ERIC DANIEL, wonende in Aruba, en
QJUANETTA JONES, wonende in de Verenigde Staten van Amerika.

De deurwaarder,
M.C. Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 29 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
KIMBERLEY YANIKA RILEY, wonende in Aruba, en
KENDALL TEARLE BERKEL, wonende in Nederland.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 6 oktober 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARIA MAXIMA KOCK en
RAFAEL MATEO PEÑA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 13 oktober 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOSE MANUEL CUEVAS SANTANA, wonende in Aruba, en
YSABEL CLETO ALFONSECA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 13 oktober 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOSELYNE RAQUEL PASCUALITA TROMP
en
GLEISON MATEUS MOREIRA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 6 oktober 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ANACLETA GEERMAN en
HENRY BERNHARD GOMEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr N.S. Gravenstijn

ONTKENNING VAN WETTIGHEID VAN KINDEREN

Krachtens vonnis van 29 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. 1811 van 2004, is uitspraak gedaan in de zaak tussen ROY ADOLPHUS BOYCE, wonende in Aruba, tegen DE VOOGDIJRAAD en ANGELIQUE HYDI FARIA, wonende in Aruba inzake de ontkenning van wettigheid van kinderen.

De advocaat,
mr M.M. Malmberg

ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis van 15 januari 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-158 van 2003, is ROBERT SILVIO RICHARDSON, onder curatele gesteld, met benoeming van FILOMENA MARGARITA HOEK tot curatrice.

De advocaat,
mr R. Marchena

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 19 januari 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de naamloze vennootschap EMCO PRODUCTIONS N.V., in staat van faillissement verklaard met benoeming van ondergetekende, kantoorhoudende te Weststraat no. 38, tot curator. Als rechter-commissaris zal fungeren mr P. de Bruin.

De curator,
mr P.M.E. Mohamed

LIQUIDATIE

ARNECK INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 11 oktober 2004 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

INVERSORA CHUCHO A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en haar naam is op 30 september 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

KONIG TRADING A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en haar naam is op 30 september 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

SILVERLINE INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en haar naam is op 30 september 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
COLUMBUS NOVA INVESTMENTS 3 A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 30 september 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van COLUMBUS NOVA INVESTMENTS 3 A.V.V. is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van deze vennootschap.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar

LIQUIDATIE
TRAVEMUNDE CORP. A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 8 oktober 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SOUND OF MUSIC C.D. SHOP N.V.
(in liquidatie)

In de op 1 oktober 2004 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders van SOUND OF MUSIC C.D. SHOP N.V. is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Het bestuur
Sound of Music C.D. Shop N.V.
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
DOMINION INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Het plan van uitkering is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
KATON FINANCING A.V.V.
(in liquidatie)

Het plan van uitkering is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
KINZIE A.V.V.
(in liquidatie)

Het plan van uitkering is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
LIVORNO COMPANY A.V.V.
(in liquidatie)

Het plan van uitkering is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
QUEENSWAY INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Het plan van uitkering is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
BULGARI LATIN AMERICA
SERVICES N.V.
(in liquidatie)

Overeenkomstig artikel 151 van het Wetboek van Koophandel van Aruba, deelt de vereffenaar van in hoofde genoemde vennootschap in liquidatie mede, dat de rekening en verantwoording ter inzage is neergelegd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en van de vennootschap.

De vereffenaar,
Company Liquidators Ltd.
Sta. Cruz 62-A, Aruba

LIQUIDATIE
BULGARI LATIN AMERICA N.V.
(in liquidatie)

Overeenkomstig artikel 151 van het Wetboek van Koophandel van Aruba, deelt de vereffenaar van in hoofde genoemde vennootschap in liquidatie mede, dat de rekening en verantwoording ter inzage is neergelegd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en van de vennootschap.

De vereffenaar,
Company Liquidators Ltd.
Sta. Cruz 62-A, Aruba

LIQUIDATIE
MARACA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap is ter inzage gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
TOKADO A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 13 oktober 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van BIENVENIDA FRANCISCA TORRES, wonende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Hendrikstraat no. 5-A te Oranjestad in Aruba, ten kantore van de advocaat mr M. Croes,

OPGEROEPEN:

NELSON LADIS BERNABELA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 2 maart 2005, des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 18 oktober 2004, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
ROBERTICO CROES, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een verzoekschrift met daarop gestelde beschikking van 14 oktober 2004, ten verzoeke van: Aruba Security & Crime Prevention N.V., gevestigd in Aruba, welk hierbij kortheidshalve wordt verwezen.

De deurwaarder,
B.R. Roos

BEKENDMAKING

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba maakt bekend dat conform het bepaalde bij artikel 19 van de Kiesverordening Kamer van Koophandel en Nijverheid het tijdvak voor de

KANDIDAATSTELLING

met betrekking tot de verkiezing van de leden van de Kamer is vastgesteld van 2 t/m 15 november 2004.
De wegens periodieke aftreding ontstane vacatures voor de termijn van 1 januari 2005 t/m 31 december 2007 zijn - in tegenstelling tot hetgeen eerder is gepubliceerd in de Landscourant d.d. 24 september j.l. - als volgt:

twee (2) leden voor het KLEINBEDRIJF
één (1) lid voor het GROOTBEDRIJF

Gedurende voornoemd tijdvak van (14) veertien dagen kunnen ter Secretarie van de Kamer op werkdagen van 09:00 uur 's ochtends tot 12:00 uur 's middags, kandidaten worden opgegeven door indiening van een opgave, ondertekend door ten minste (15) vijftien kiezers die bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de kandidaatstelling is geschied en vergezeld van een schriftelijke verklaring van de kandidaat, dat deze bereid is de kandidatuur te aanvaarden.
Elke opgave mag slechts de naam van één (1) kandidaat bevatten.

De formulieren voor opgave van kandidaten en voor de schriftelijke verklaringen zijn kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar op het kantoor van de Kamer, J.E. Irausquin Blvd. 10. Inlevering van de opgave van kandidaten geschiedt persoonlijk door één van de ondertekenaars.

Aruba, 22 oktober 2004

De voorzitter van de Kamer

BENOEMING BESTUURSLEDEN STICHTING FONDO DESAROYO ARUBA (FDA)

Per 1 februari 2002 zijn de volgende personen benoemd tot bestuursleden van de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

- Op voordracht van Aruba en met instemming van de Staat der Nederlanden:
  de heer mr Roy Alexander Brown, in de functie van voorzitter;

Als Arubaans bestuurslid:
de heer Albino Obispo Yarzagaray.

Voorts blijft de heer J.C. Blankert aan als Nederlandse bestuurslid in deze stichting.

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
(in duizenden Afl.)
30 SEPTEMBER 2004

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	82,662	Bankbiljetten in omloop	132,689
Vorderingen in buitenlandse		Verplichtingen aan ingezetenen:	
geldsoorten	598,591	- Overheid	32,272
Gebouwen en inventaris	21,635	- Ontwikkelingsfondsen	44,330
Drukkosten bankbiljetten	1,982	- Banken	323,446
Diverse rekeningen	7,525	- Overige	7,194
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	8,129
		Gelden in consignatie	600
		Diverse rekeningen	22,740
		Herwaardering goud en deviezen	62,808
		Algemene reserve	68,187
		Kapitaal	10,000
	712,395		712,395

Beleningsrente: 5%

R. HENRIQUEZ
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

MINISTERIELE REGELING
VAN 1 OKTOBER 2004
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogsttoelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
a. Rijst:			
ALESIE	Gelezen:		
-Jasmine	10/5 lbs.(2,3 kg.)	Afl. 69,83	
	5 lbs.(2,3 kg.)		Afl. 7,89
	3/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 40,47	
	10 lbs.(4,5 kg.)		-. 15,24
	1/25 lbs.(11,4 kg)	-. 37,34	-. 42,19
-wit	1/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 11,22	-. 12,68
CHEFWAY	Gelezen:		
-parboiled	3/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 40,15	
	20 lbs.(9,1 kg.)		-. 15,12
CHINITO	Gelezen:		
-wit	1/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 12,73	-. 14,38
	1/25 lbs.(11,34 kg.)	-. 15,48	-. 17,49
GOYA-wit	12/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 42,04	-. 3,96
	6/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 39,81	-. 7,50
	1/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 13,27	-. 15,00
RICELAND	Gelezen:		
-wit	3/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 42,49	
	20 lbs.(9,1 kg.)		-. 16,01
b. Maïsmeel:			
GOYA	Gelezen:		
-geel	12/24 oz.(0,7 kg.)	-. 16,35	-. 1,55

c. Suiker:

DOMINO	Gelezen:			
-wit	20/2 lbs.(0,9 kg.) -.	30,63		
	2 lbs.(0,9 kg.)		-.	1,68
	8/5 lbs.(2,3 kg.) -.	27,12		
	5 lbs.(2,3 kg.)		-.	3,73

d. Babyvoeding

GERBER	Gelezen:			
-1 st food	24/2,5 oz.(70,9 gr.)-.	20,61		
	2,5 oz.(70,9 gr.)		-.	0,98
	6/4p-2,5 oz.(70,9 gr)-.	20,61		
	4p-2,5 oz.(70,9 gr)		-.	3,92
-2 nd food	24/4 oz.(113,4 gr.) -.	23,65		
	4 oz.(113,4 gr.)		-.	1,12
	6/4p-4 oz.(113,4 gr.)-.	23,65		
	4p-4 oz.(113,4 gr.)		-.	4,49
-3 rd food	24/6 oz.(170,1 gr.) -.	34,52		
	6 oz.(170,1 gr.)		-.	1,64
-tropical fruits	24/4 oz.(113,4 gr.) -.	24,40		
	4 oz.(113,4 gr.)		-.	1,16
	6/4p-4 oz.(113,4 gr.)-.	24,40		
	4p-4 oz.(113,4 gr.)		-.	4,64
-juices	12/32 oz.(0,9 kg.) -.	49,10		
	32 oz.(0,9 kg.)		-.	4,66
-fruit juices w/low fat yogurt	24/4 oz.(113,4 gr.) -.	30,25		
	4 oz.(113,4 gr.)		-.	1,44
-teething biscuits	12/5 oz.(141,8 gr.) -.	32,33		
	5 oz.(141,8 gr.)		-.	3,07
-fruit cereals	12/8 oz.(226,8 gr.) -.	34,04		
	8 oz.(226,8 gr.)		-.	3,23
SIMILAC	Gelezen:			
-#443054001 Natural care	48/4 oz.(113,4 gr.) -.	85,26		
	4 oz.(113,4 gr.)		-.	2,11
-#M388001140 gain adv w/nucleo	24/400 gr. -.	202,46		
	400 gr.		-.	10,04
-#M367001140 Adv w/i wit/geel etiket	24/400 gr. -.	200,12		
	400 gr.		-.	9,92

-#M367001152 Adv w/i					
wit/geel etiket	12/900 gr.	-.	222,64		
	900 gr.			-.	22,08
-#M417001152 adv					
wit/groen etiket	12/900 gr.	-.	216,85		
	900 gr.			-.	21,50
e. <u>Boter:</u>					
ELLE & VIRE	<u>Gelezen:</u>				
-#130031 salted Norm	40/200 gr.	-.	62,14		
andy btr 40/7	200 gr.			-.	1,77
-#056263 unslt 60%	40/200 gr.	-.	49,44		
	200 gr.			-.	1,41
-#035319 unslt sprdb	12/250 gr.	-.	28,23		
	250 gr.			-.	2,68
-#035220 41% fatfree					
unsltd spreadable	10/250 gr.	-.	21,09		
	250 gr.			-.	2,40
-#035307 70%ffr unslt					
25% fat	10/250 gr.	-.	19,14		
	250 gr.			-.	2,18
-#033151 beurre gastro-					
nomique	20/500 gr.	-.	78,51		
	500 gr.			-.	4,47
f. <u>Eetbare olieën:</u>					
BEKAL	<u>Gelezen:</u>				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	52,60		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	9,64
	2/17,5 lbs.(8,3 lt.)	-.	48,74		
	17,5 lbs.(8,3 lt.)			-.	26,81
-soybean/oil	6/2,6 lt.	-.	44,51		
	2,6 lt.			-.	8,16
KING GOURMET	<u>Gelezen:</u>				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	43,78		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	8,03
REAL	<u>Gelezen:</u>				
-corn oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	43,74		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	4,01
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-.	44,18		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	6,07
-veg/oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	42,23		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	3,87
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-.	41,57		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	5,72
	2/17,5 lbs.(8,3 lt.)	-.	46,62		
	17,5 lbs.(8,3 lt.)			-.	25,64

ROYAL VICTORIA	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 45,74	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 8,39
WESSON	Gelezen:		
-corn oil	8/64 oz.(1,9 lt.)	-. 57,47	
	64 oz.(1,9 lt.)		-. 7,90
g. Melkpoeder:			
COAST	Gelezen:		
-instant	24/400 gr.	-. 89,76	
	400 gr.		-. 4,11
	12/900 gr.	-. 94,75	
	900 gr.		-. 8,69
	6/1800 gr.	-. 89,76	
	1800 gr.		-. 16,46
	6/2500 gr.	-. 122,17	
	2500 gr.		-. 22,40
FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-volle mlkp	24/400 gr.	-. 102,93	
	400 gr.		-. 4,72
	12/1000 gr.	-. 117,63	
	1000 gr.		-. 10,78
-instant	24/400 gr.	-. 102,93	
	400 gr.		-. 4,72
	12/900 gr.	-. 107,83	
	900 gr.		-. 9,88
h. Vloeibare Koffiemelk:			
COAST	Gelezen:		
-geëvap/onges	96/170 gr.	-. 52,28	
	170 gr.		-. 0,62

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 25 september 2004 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 25 september 2004.

N.J.J. Swaen